中藥店開滋補餐館

成都同仁堂四季佳餚

中藥店開餐館，把防病治病的藥膳飲食，從宮廷的御廚，搬到飯館的餐桌上來，成都同仁堂滋補藥店，是被天荒頭一家。他們經營藥膳以來，值值一年多的時間，就已聞名中外，深受顧客的歡迎。

人們稱它為「獨特的餐館」，說它賣的藥膳飲食，有防病治病，味美價廉的特點，服用又很方便。還有人說，過去都說「良藥苦口」，現在同仁堂給良藥來了一個大翻身，變為「良藥可口」了。據說，到成都來訪問的中外遊客，也多甚名前往品嘗。到今年五月份，已有十九個國家和地區的外賓四百多人次光顧過。

成都同仁堂藥膳飲食的菜譜上，有一百多種藥膳食品，分為冷盤、熱菜、小吃、飲料、藥酒五大類。都是根據訣方和炮製經驗，用藥膳結合的方法，做成滋補飲食，方便人們防病治病，特別是防病於未患之前。

他們用滋補中藥材同雞、鴨、魚、肉酒等，混合調配，做成藥膳飲食，使各種食客都能隨意選購食用。它日常賣的藥膳飲食，根據不同季節所需要的不同補劑，定出不同的菜單。春季是宜於「升補」的首烏肝片、人參米肚、炒香舌子、瓊漿玉液……。夏季天氣炎熱，是清淡補劑的當歸墨魚、二仁全鴨、解暑益氣湯、銀花露、洋參五汁飲……。秋季是平和補劑的雪花銀耳羹……。冬季氣候寒冷，是宜於滋補的鹿腎長壽湯、海馬童子雞、附子烏雞、參、蓮子，交相爭輝。返本牛肉湯……。一年四季皆宜，屬於「通補」的食品，有豆蔻饅頭、茯苓包子、人參湯圓、山藥白花餅子……。對於炮製雞、參蒸團魚、蟲草鴨子、冰糖哈什蟆、各不相同。用調料的多少，也要適當。至於藥料的炮製，藥料的加工，藥、藥結合的烹調，都要經過複雜的過程，有一定的次序，在火候的掌握上，也很講究。他們要求作到「汁濃湯鮮」。端上桌來是色、味俱美，品嘗過這個菜的顧客，有這樣的評語：「團魚、雞脯的鮮地嫩香，淡菜、冬筍，口味多樣，人參、蓮子，交相爭輝。」這就全靠廚師精巧熟練的技術了。其名貴藥膳和需要大補或治病的特種菜餚，還可以預約定做。

藥膳的配方和烹調製造，其中大有學問。如「參蒸團魚」這道菜，用的藥料有：人參、製小麥、鮮蓮子、茯苓；膳料有：團魚（鼈）、雞脯肉、火腿；輔料有：冬筍、淡菜、小白菜、奶湯（以雞肉、豬肉的五花肉、豬棒子骨熬製）；調料有：薑、蔥、胡椒粉、花椒粉、精鹽、味精等。用藥料的劑量，膳料、輔料的用量，是有它的歷史淵源的。原來，這個藥店的主任曾聲揚家的三代人，都是對食療有研究的「行家」。他祖父曾照，在清朝時代就在成都中北打金街開裕泰堂中藥舖行醫，喜歡收集歷代的食治訣方和民間單方。還經常親自試驗，寫成《食治要裁》一書，收各種藥膳方一百四十多個，分別詳述其配方、做法、功效、禁忌等。後來，他父親曾家碓又繼承裕泰堂藥舖行醫，對《食治要裁》這部書有所增補。接着往下再傳，就到了曾聲揚這一代。

食療漫話

花旗參燉雞藥

都市病良藥

花旗參燉雞之所以這樣受歡迎，除了有很好的食療作用之外，還由於它的湯水顏色金黃透明、清香、且甘涼生津，可調色、香、味俱全；這湯還能保持雞的鮮味，又有花旗參的甘涼清潤的特色。這味花旗參燉雞除大利口腹之外，且對許多的都市病都有一定的食療作用。

花旗參燉雞能起食療作用的，最主要是花旗參，花旗參有野生及栽種兩種，野生者多產於美國，而栽種者以加拿大為最多。野生者味微苦而帶甘，栽種則味較淡，苦甘味極少。據筆者臨床經驗，認為野生花旗參之功效與野生沙參相似，但花旗參之價錢只及野生沙參百分之一左右，因此筆者認為花旗參不失為一治病及補養之良藥。花旗參中有多種規格，但以剪口參為價廉療效較好的一種，因此筆者在處方時常使用剪口花旗參，而花旗參燉雞也推薦大家使用野剪或種剪花旗參。

花旗參燉雞對於不少慢性病均有裨益，因為花旗參有很強的強心作用，特別適合心力衰竭及心率紊亂之患者，且能降低血內胆固醇。此外，花旗參能調整神經機能，減輕身體及腦部疲勞，增力工作能力，故對於恢復腦力及體力損耗有很大帮助，因此很適合神經衰弱患者飲用，筆者在治療神經衰弱及心臟病時，都重用花旗參這一味，其道理即在此。

花旗參有生津止渴作用，故對於輕及中度糖尿病者（空腹血糖在135mg/100ml以上），有很好的降糖作用；它還能增加胃腸功能及提高消化力。因此，如有上述不適之人士，都可用在花旗參燉雞來作為食療之用，就算一家人每日來一味花旗參燉雞，也是對身體頗有益處的。

嗜上了蒜

常家話

我們一家都是南方人，向來只用大蒜作調味品。近年來知道大蒜有降低膽固醇的功效，越吃越多，竟嗜上了大蒜。燒苋菜、瓔菜，魚，也剝一大把蒜頭。上桌之後，大家都挑白色的顆粒來吃。為了滿足食慾，索性煮一個蒜頭銀魚，熬碗蒜頭，大為過癮。大蒜不但有降低膽固醇作用，還有殺菌功效，包括肺務菌和白喉菌，有利無弊，食得過！

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
新屋新店　優雅裝飾
舊屋舊店　省錢修整
歡迎詢問　免費估價
TEL：253-5696
（國、粵、英）
（24小時服務）

餐館，住家，辦公室
汽車，船艇，遊覽車
坐椅翻新
電話：327-9090
國粵英

萬事達虫鼠防治
虫鼠損害健康財物本公司出經驗合格華人技師主理
歡迎查詢及免費估價
請電：二五五－七一三六

聯合裝修
874-0988
324-8768
專裝洗手間
土庫間格
內外油漆
價錢特平
免費估價

有上有落油漆公司
專科油漆
電話：430-6013
商業電話：522-3907
PAGE：0027

建美電器行
TEL. 251-5557
612 E HASTING ST. BC
雪櫃電洗各電修保交
相頭視衣機種器理養換
•誠懇迅速　•取費公道•
•高價收買•舊電視•唱柜•旋頭•

建昌裝修
電話：872-3290
裝修洗手間
家庭房
電水工程
間格土車
改建樓宇
包設計、申請。

彭鴻記裝飾
電話 874-6915
承建新屋
裝修油漆
室內設計
土庫間格
工作妥當

頂好食品公司
頂好出品・出品頂好
13-12200 VULCAN WAY
RICHMOND B.C. V6V 1J8
TEL. 278-1554
急凍南北點心
南翔小籠包，上海雲吞
鍋貼餃子，蝦餃，燒賣
各欵急凍即食餸盒
梅菜扣肉・鹵水牛什
零沽批發，一律歡迎

KEY FASHIONS
2410 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.
V5T 3E2
TEL:876-0829
時琪裝美
本公司特別設計大量褸裙套裝尺碼適合東方女士價錢特平。另設裁剪部專為女士們度身及定做改衣價最相宜
新張期內　特價優待
歡迎參觀電話查詢
八七六一〇八二九

周愛禮
周慶偉視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話二九八－五八七八余鴻智治

東昇建築工程公司
承造室內外裝修，水電，沙井，土庫等一切工程，政府註冊，價錢特平，晚九至十一時
電話：872-7275陳治

整新裝修
油漆，整修房屋。免費估價，工價特平。
電話：327-2533

納偉旅行社
無遠弗屆・無微不至
Love & White Travel
加拿大溫哥華
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canad
緬街五三九號110室　電話：(604)689-050

夏威夷三藩市豪華觀光團　$605 起
※暢遊威基基海灘，珍珠港，鑽石頭山，日本古廟，波里尼西亞文化中心，金門大橋，漁人碼頭，海狗山，金門橋公園等。
※華人領隊，全程八天，乘搭澳洲747珍寶豪華客機，可延期回程，機票有效期一年，一流酒店。
※出發日期：七月廿四日，八月十四日，八月廿八日。

中國旅遊觀光團　$2,545起
(一)溫哥華・香港・上海・北京・廣州・香港・
10日$2・545・00
出發日期：二月十七日，二月廿四日。
(二)溫哥華・香港・北京・南京・杭州・上海・廣州・香港・溫哥華・
14日$2・855・00
出發日期：二月十七日，二月廿四日。
(三)溫哥華・香港・杭州・上海・無錫・宜興・南京・北京・廣州・香港・溫哥華・
16日$2・995・00
出發日期：三月廿二日，四月十二日，四月廿六日，五月十日，五月卅一日，六月廿八日，七月十九日，九月六日，十月廿五日。
(四)溫哥華・香港・杭州・上海・南京・西安・北京・廣州・香港・溫哥華
16日$3・095・00
出發日期：四月一日，四月廿九日，六月三日，七月八日，八月五日，九月九日，十月七日。
(五)溫哥華・香港・廣州・桂林・上海・杭州・北京・廣州・香港・溫哥華・
16日$3・095・00
出發日期：五月九日。
(六)溫哥華・香港・廣州・桂林・長沙・西安・洛陽・北京・廣州・香港・溫哥華。
18日$3・245・00
出發日期：四月六日，五月十一日，六月廿九日，八月三日，九月十四日
(七)溫哥華・香港・杭州・上海・南京・青島・北京・廣州・香港・溫哥華・
18日$3・245・00
出發日期：三月廿五日，四月十五日，五月廿日，六月三日，六月十七日，七月廿九日，九月二日，九月十六日，十月十四日，
(八)溫哥華・香港・廣州・桂林・北京・錫林浩特・呼和浩特・北京・廣州・香港・溫哥華。
17日$3・395・00
出發日期：四月十一日，五月九日，七月十一日，八月八日。
(九)溫哥華・香港・廣州・武漢・宜昌・楊子江遊船・重慶・成都・北京・廣州・香港・溫哥華
19日$3・395・00
出發日期：四月九日，五月十四日，六月十一日，七月十六日，八月六日，九月三日，十月一日。
△來回程均經過香港，可提前出發，可延期回程，機票有效期為一年。
△免費來回香港・台北・香港機票。
△代辦手續，專人領隊，一流酒店，三餐膳食。
△在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店，帝苑大酒店（ROYAL GARDEN HOTEL）
△可代申請旅遊完畢後之延期探親。

東南亞豪華旅遊觀光團　US$2135起
※暢遊東京，京都，漢城，台北，馬尼拉，香港，曼谷，槟城，吉隆坡，星加坡，芭蕉島等地。
※分別有15天，17天或22天之行程，住宿豪華酒店，包早晚餐。
※每團之最終站均在香港，可在香港停留，於35天內回程。
※出發日期：每週均有團體出發。

歐洲旅遊團　$1,139起，另加機票前往倫敦
•暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。
•華人領隊，全程11天，一流酒店，包早午晚餐。
•亦有18天及20天之旅程，前往更多之城市，歡迎查詢。
•可提前出發，可延期回程，但需30天前訂位。
※出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團　$339起
•專人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華專車。
•住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫藥保險。
•暢遊迪斯尼樂園，環球片場，聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城，羅省及三藩市。
•出發日期：23/1・13/2・20/3・3/4・22/5・27/6・3/7・7/8・17/10・24/10・31/10・
•亦有華人領隊之迪斯尼樂園李福三藩市旅遊團，適合不諳英語之僑胞參加。詳細情形，敬請查詢。

接辦移民機票來回香港台灣及東南亞

加華文匯公司
OVERSEAS CHINESE TRADING COMPANY
3763 MAIN ST.（緬街3763號）
VANCOUVER B. C. 879-3714
經銷報紙雜誌刊物
買賣新舊書籍雜誌
出租文藝武俠小說
代客郵購各類物品

豪華理髮廳
HO WAH MEN'S HAIR STYLIST
電話：688-5751
123 E HASTINGS ST. VANCOUVER B. C. V6A 1N4
溫哥華高士定東街一二三號
名師主理　工作精良　理髮電髮
摩登時裝　地方清潔　冷暖調節
歡迎電話預約：黃廣周

同慶餐室
DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號　電話：687-0402
經已開張營業
七天營業時間由上午十時至晚上十時假期照常營業
名馳
越椰汁西米
鮮甜三色冰
炸香蕉雪糕
各冷熱飲品
特製越南餐
巧手粵小菜
燒烤鷄腿飯
各式炒粉麵
越炸春卷　燒烤藍蝦　串燒牛肉　串燒猪肉　鮮竹蝦酥　釀炸鮮蝦　牛油醉蝦　椒鹽醉蝦　碧綠吊片　菜花蝦球　鮮蝦沙律　法焗响螺
價廉味美　座位舒適
招呼週到　歡迎惠顧
適合家庭社團宴會　增設宵夜晚飯外賣　特價優待顧客雅意

DOUG'S MENS WEAR
12 EAST HASTINGS
得時男裝總滙
□大量細碼西裝，外衣，西褲供應。（成衣修改部由卅五年經驗方子忠師傅主理）
□大量半價牛仔褲，半價恤衫供應。
□度身定造西裝，代選適合閣下身型款式，保證絕對稱身。

金華室內外設計顧問
(604) 684-2425
•室內外設計工程策劃•
•餐館業牌照申請圖則•
•商業廣告陳列及推廣•
Space Planning, Exterior & Interior Design
Permit Applications for Restaurants & Retails
Commercial Advertising Displays & Promotions

興華參茸行
◀專營▶
參茸補品
地道藥材
國產成藥
魚翅燕窩
京果海味
名茶藥酒
中藥配方
郵購代寄
零沽批發
歡迎垂詢
地址：加拿大溫哥華緬街506號
506, MAIN STREET, VANCOUVER B.C. V6A 2T5 CANADA.
電話：（六〇四）六八三・三八三八

楊樂松事務所
（會計及入息稅）
加拿大溫哥華甘比街三一七二號（甘美餅店）
電話：八七二－四七一六
前任加拿大中央政府稅務局核稅官，上訴審查官及偵察逃稅專員。
曾受稅務局高級偵察逃稅技術及刑事檢舉訓練。
專誠為僑胞解答一切個人及公司入息稅問題。